



**Euroopan unionin  
neuvosto**

**Bryssel, 17. syyskuuta 2014  
(OR. en)**

**12335/14**

**COPEN 203  
EUROJUST 140  
EJN 75**

## **ILMOITUS**

---

Lähettiläjä:	Orsat Miljenic, Kroatian tasavallan oikeusministeri
Päivämäärä	1. heinäkuuta 2014
Vastaanottaja:	Rafael Fernández-Pita y González, pääjohtaja, Euroopan unionin neuvosto
Asia:	Puitepäätöksiä koskevat ilmoitukset

---

1. Neuvoston puitepäättös 2002/584/YOS, tehty 13 päivänä kesäkuuta 2002, eurooppalaisesta pidätysmääräyksestä ja jäsenvaltioiden välisistä luovuttamismenettelyistä
2. Neuvoston puitepäättös 2003/577/YOS, tehty 22 päivänä heinäkuuta 2003, omaisuuden tai todistusaineiston jäädyttämistä koskevien päätösten täytäntöönpanosta Euroopan unionissa
3. Neuvoston puitepäättös 2005/214/YOS, tehty 24 päivänä helmikuuta 2005, vastavuoroisen tunnustamisen periaatteen soveltamisesta taloudellisiin seuraamuksiin
4. Neuvoston puitepäättös 2006/783/YOS, tehty 6 päivänä lokakuuta 2006, vastavuoroisen tunnustamisen periaatteen soveltamisesta menetetyksi tuomitsemista koskeviin päätöksiin

5. Neuvoston puitepäättös 2008/909/YOS, tehty 27 päivänä marraskuuta 2008, vastavuoroisen tunnustamisen periaatteen soveltamisesta rikosasioissa annettuihin tuomioihin, joissa määrätään vapausrangaistus tai vapauden menetyksen käsittävä toimenpide, niiden täytäntöön panemiseksi Euroopan unionissa
6. Neuvoston puitepäättös 2008/947/YOS, tehty 27 päivänä marraskuuta 2008, vastavuoroisen tunnustamisen periaatteen soveltamisesta tuomioihin ja valvontapäätöksiin valvontatoimenpiteiden ja vaihtoehtoisten seuraamusten valvomiseksi
7. Neuvoston puitepäättös 2008/978/YOS, tehty 18 päivänä joulukuuta 2008, eurooppalaisesta todisteiden luovuttamismääräyksestä esineiden, asiakirjojen ja tietojen hankkimiseksi rikosasian käsittelyä varten
8. Neuvoston puitepäättös 2009/829/YOS, tehty 23 päivänä lokakuuta 2009, vastavuoroisen tunnustamisen periaatteen soveltamisesta valvontatoimia koskeviin päätöksiin Euroopan unionin jäsenvaltioiden välillä tutkintavankeuden vaihtoehtona

Ohessa edellä mainituissa säädöksissä edellytetyt tiedot.

(lopputervehdys)

(allekirjoitus) Orsat Miljenić

---

**TIEDOT JA ILMOITUKSET**

1. Kroatian tasavalta antaa **eurooppalaisesta pidätysmääräyksestä ja jäsenvaltioiden välisistä luovuttamismenettelyistä 13 päivänä kesäkuuta 2002 tehdyn neuvoston puitepäätöksen 2002/584/YOS (EYVL L 190, 18.7.2002)** 34 artiklan nojalla seuraavat 6 artiklan 3 kohtaa, 8 artiklan 2 kohtaa, 25 artiklan 2 kohtaa ja 32 artiklaa koskevat tiedot:

**6 artiklan 3 kohtaa koskevat tiedot**

- a) Eurooppalaisen pidätysmääräyksen vastaanottamiseksi toimivaltainen oikeusviranomainen on sen paikkakunnan alueellinen syyttäjänvirasto, josta pidätysmääräyksen kohteena oleva henkilö on tavoitettu tai jossa hän asuu pysyvästi tai tilapäisesti. Jos etsityn henkilön olinpaikkaa ei tiedetä, Zagrebin alueellinen syyttäjänvirasto on toimivaltainen vastaanottamaan eurooppalaisen pidätysmääräyksen.
- b) Toisen jäsenvaltion toimivaltaisten oikeusviranomaisten antaman eurooppalaisen pidätysmääräyksen täytäntöönpanemiseksi toimivaltaiset oikeusviranomaiset ovat kansallisen lainsäädännön nojalla toimivaltaiset alueelliset tuomioistuimet.
- c) Seuraavat kansallisen lainsäädännön nojalla toimivaltaiset kansalliset oikeusviranomaiset antavat eurooppalaisia pidätysmääräyksiä:
  - toimivaltainen syyttäjänvirasto menettelyssä, joka edeltää syytteen esittämistä;
  - toimivaltainen tuomioistuin syytteen esittämisen vahvistamisen jälkeen ja vapausrangaistuksen täytäntöönpanoon liittyvässä menettelyssä.

Liitteessä II on luettelo alueellisista tuomioistuimista ja alueellisista syyttäjänvirastoista yhteystietoineen.

**8 artiklan 2 kohtaa koskevat tiedot**

Toimivaltainen oikeusviranomainen panee täytäntöön ulkomaisen oikeusviranomaisen tekemän päätöksen, jos päätös ja kaikki siihen liittyvät asiakirjat on käännetty kroatian kielelle. Kiireellisissä tapauksissa hyväksytään englanninkielinen käännös vastavuoroisuuden ehdolla.

## 25 artiklan 2 kohtaa koskevat tiedot

Etsityn henkilön kuljetusta jäsenvaltiosta toiseen Kroatian tasavallan kautta koskevista pyynnöistä päättää oikeusasioista vastaava ministeri.

2. Kroatian tasavalta antaa **omaisuuden tai todistusaineiston jäädvyttämistä koskevien päätösten täytäntöönpanosta Euroopan unionissa 22 päivänä heinäkuuta 2003 tehdyn neuvoston puitepäätöksen 2003/577/YOS (EUVL L 196, 2.8.2003)** 14 artiklan 2 kohdan nojalla seuraavat puitepäätöksen 9 artiklan 3 kohdassa tarkoitetut tiedot työkielestä:

### 9 artiklan 3 kohtaa koskevat tiedot

Toimivaltainen oikeusviranomainen panee täytäntöön ulkomaisen oikeusviranomaisen tekemän päätöksen, jos päätös ja kaikki siihen liittyvät asiakirjat on käännetty kroatian kielelle. Kiireellisissä tapauksissa hyväksytään englanninkielinen käännös vastavuoroisuuden ehdolla.

3. Kroatian tasavalta antaa **vastavuoroisen tunnustamisen periaatteen soveltamisesta taloudellisiin seuraamuksiin 24 päivänä helmikuuta 2005 tehdyn puitepäätöksen 2005/214/YOS (EUVL L 76, 22.3.2005)** 20 artiklan 5 kohdan nojalla seuraavat puitepäätöksen 2 artiklaa ja 16 artiklan 1 kohtaa koskevat tiedot:

### 2 artiklaa koskevat tiedot

- a) Kroatian tasavalta ilmoittaa, että ulkomaisen oikeusviranomaisen taloudellisesta seuraamuksesta antaman päätöksen vastaanottamiseksi toimivaltainen viranomainen on luonnollisten henkilöiden osalta sen paikkakunnan alueellinen tuomioistuin, jossa kyseinen henkilö asuu pysyvästi tai tilapäisesti tai oleskelee, ja oikeushenkilöiden osalta sen paikkakunnan alueellinen tuomioistuin, jossa kyseisellä oikeushenkilöllä on rekisteröity kotipaikka. Jos toimivaltaista alueellista tuomioistuinta ei kyetä määrittämään, Zagrebin alueellinen tuomioistuin on toimivaltainen vastaanottamaan päätöksen.
- b) Toisen jäsenvaltion toimivaltaisen viranomaisen taloudellisista seuraamuksista tekemien päätösten tunnustamiseksi ja täytäntöönpanemiseksi toimivaltaiset oikeusviranomaiset ovat alueelliset tuomioistuimet, jotka panevat vastaanotetut taloudellisia seuraamuksia koskevat päätökset täytäntöön kansallisen lainsäädännön mukaisesti samalla tavalla kuin ne panisivat täytäntöön kansallisen tuomioistuimen määräämät taloudelliset seuraamukset.
- c) Kansallisen lainsäädännön nojalla toimivaltaiset tuomioistuimet tekevät taloudellisia seuraamuksia koskevat päätökset kansallista lainsäädäntöä noudattaen.

Liitteessä II on luettelo alueellisista tuomioistuimista yhteystietoineen.

#### 16 artiklan 1 kohtaa koskevat tiedot

Toimivaltainen oikeusviranomainen panee täytäntöön ulkomaisen oikeusviranomaisen tekemän päätöksen, jos päätös ja kaikki siihen liittyvät asiakirjat on käännetty kroatian kielelle. Kiireellisissä tapauksissa hyväksytään englanninkielinen käännös vastavuoroisuuden ehdolla.

4. Kroatian tasavalta antaa **vastavuoroisen tunnustamisen periaatteen soveltamisesta menetetyksi tuomitsemista koskeviin päätöksiin 6 päivänä lokakuuta 2006 tehdyn neuvoston puitepäätöksen 2006/783/YOS (EUVL L 328, 24.11.2006)** 22 artiklan 2 kohdan nojalla seuraavat 3 artiklassa edellytetyt toimivaltaisia viranomaisia ja 19 artiklan 2 kohdassa edellytetyt työkieltä koskevat tiedot:

#### 3 artiklaa koskevat tiedot

- a) Omaisuuden tai esineiden menetetyksi tuomitsemista koskevan päätöksen vastaanottamista varten nimetty oikeusviranomainen on sen paikkakunnan toimivaltainen alueellinen syyttäjänvirasto, jossa omaisuus tai esineet sijaitsevat, tai luonnollisten henkilöiden osalta sen paikkakunnan toimivaltainen alueellinen syyttäjänvirasto, jossa kyseinen henkilö asuu pysyvästi tai tilapäisesti tai oleskelee, ja oikeushenkilöiden osalta sen paikkakunnan toimivaltainen alueellinen syyttäjänvirasto, jossa kyseisellä oikeushenkilöllä on rekisteröity kotipaikka.
- b) Jäsenvaltioiden toimivaltaisten oikeusviranomaisten omaisuuden tai esineiden menetetyksi tuomitsemisesta tekemien päätösten tunnustamiseksi toimivaltaiset oikeusviranomaiset ovat alueelliset tuomioistuimet kansallisen lainsäädännön mukaisesti.
- c) Jäsenvaltioiden toimivaltaisten oikeusviranomaisten omaisuuden tai esineiden menetetyksi tuomitsemisesta tekemien, tunnustettujen päätösten täytäntöönpanemiseksi toimivaltaiset oikeusviranomaiset ovat kansallisen lainsäädännön nojalla toimivaltaiset oikeusviranomaiset.
- d) Kansallisen lainsäädännön nojalla toimivaltaiset tuomioistuimet tekevät omaisuuden tai esineiden menetetyksi tuomitsemista koskevat päätökset kansallista lainsäädäntöä noudattaen.

Liitteessä II on luettelo alueellisista tuomioistuimista ja alueellisista syyttäjänvirastoista yhteystietoineen.

#### 7 artiklan 5 kohtaa koskevat tiedot

Ilmoitamme, että menetetyksi tuomitsemista koskevia päätöksiä ei tunnusteta eikä panna täytäntöön, jos omaisuus on tuomittu menetetyksi laajempien menetetyksi tuomitsemisvaltuuksien nojalla.

#### 19 artiklan 2 kohtaa koskevat tiedot

Toimivaltainen oikeusviranomainen panee täytäntöön ulkomaisen oikeusviranomaisen tekemän päätöksen, jos päätös ja kaikki siihen liittyvät asiakirjat on käännetty kroatian kielelle. Kiireellisissä tapauksissa hyväksytään englanninkielinen käännös vastavuoroisuuden ehdolla.

5. Kroatian tasavalta antaa **vastavuoroisen tunnustamisen periaatteen soveltamisesta rikosasioissa annettuihin tuomioihin, joissa määrätään vapausrangaistus tai vapauden menetyksen käsittävä toimenpide, niiden täytäntöön panemiseksi Euroopan unionissa 27 päivänä marraskuuta 2008 tehdyn neuvoston puitepäätöksen 2008/909/YOS (EUVL L 81, 27.11.2008)** 29 artiklan 2 kohdan nojalla seuraavat 2 artiklan 1 kohdassa, 7 artiklan 4 kohdassa ja 23 artiklassa edellytetyt tiedot:

#### 2 artiklan 1 kohtaa koskevat tiedot

- a) Sellaisten rikosasioissa annettujen tuomioiden, joissa määrätään vapausrangaistus tai vapauden menetyksen käsittävä toimenpide, vastaanottamiseksi, tunnustamiseksi ja täytäntöönpanemiseksi toimivaltainen viranomainen on sen paikkakunnan toimivaltainen alueellinen tuomioistuin, jossa kyseinen henkilö asuu pysyvästi tai tilapäisesti tai oleskelee, tai vaihtoehtoisesti sen paikkakunnan toimivaltainen alueellinen tuomioistuin, jossa tuomitun henkilön perhe asuu pysyvästi tai tilapäisesti.
- b) Kansallisen lainsäädännön nojalla toimivaltaiset tuomioistuimet antavat rikosasioissa tuomiot, joissa määrätään vapausrangaistus tai vapauden menetyksen käsittävä toimenpide, kansallista lainsäädäntöä noudattaen.

Kroatian tasavallassa on 15 alueellista tuomioistuinta. Niiden yhteystiedot ovat liitteessä II.

#### 7 artiklan 4 kohtaa koskevat tiedot

Kroatian tasavalta ilmoittaa puitepäätöksen 7 artiklan 4 kohdan mukaisesti, että toimivaltainen tuomioistuin tunnustaa rikosasioissa annetut tuomiot, joissa määrätään vapausrangaistus tai vapauden menetyksen käsittävä toimenpide sellaisesta toimesta, joka täyttää rikoksen tunnusmerkit olennaisilta osin kansallisen lainsäädännön mukaisesti riippumatta vastaanotetussa tuomiossa olevasta rikoksen oikeudellisesta kuvauksesta tai luokittelusta.

#### 23 artiklan 1 kohtaa koskevat tiedot

Toimivaltainen oikeusviranomainen panee täytäntöön ulkomaisen oikeusviranomaisen tekemän päätöksen, jos päätös ja kaikki siihen liittyvät asiakirjat on käännetty kroatian kielelle. Kiireellisissä tapauksissa hyväksytään englanninkielinen käännös vastavuoroisuuden ehdolla.

6. Kroatian tasavalta antaa vastavuoroisen tunnustamisen periaatteen soveltamisesta tuomioihin ja valvontapäätöksiin valvontatoimenpiteiden ja vaihtoehtoisten seuraamusten valvomiseksi 27 päivänä marraskuuta 2008 tehdyn neuvoston puitepäätöksen 2008/947/YOS (OJ L 337, 27.11.2008) 25 artiklan nojalla seuraavat 3 artiklan 1 kohtaa, 4 artiklan 2 kohtaa, 5 artiklan 4 kohtaa, 10 artiklan 4 kohtaa, 14 artiklan 6 kohtaa ja 21 artiklaa koskevat tiedot:

3 artiklan 1 kohtaa koskevat tiedot

- a) Valvontatoimenpiteiden ja vaihtoehtoisten seuraamusten valvomista koskevien tuomioiden ja valvontapäätösten vastaanottamiseksi, tunnustamiseksi ja täytäntöönpanemiseksi toimivaltainen oikeusviranomainen on sen paikkakunnan toimivaltainen alueellinen tuomioistuin, jossa kyseinen henkilö asuu pysyvästi tai tilapäisesti tai oleskelee, tai vaihtoehtoisesti sen paikkakunnan toimivaltainen alueellinen tuomioistuin, jossa tuomitun henkilön perhe asuu pysyvästi tai tilapäisesti.
- b) Kansallisen lainsäädännön nojalla toimivaltaiset tuomioistuimet antavat valvontatoimenpiteiden tai vaihtoehtoisten seuraamusten valvontaa koskevat tuomiot ja valvontapäätökset kansallista lainsäädäntöä noudattaen.

Liitteessä II on luettelo alueellisista tuomioistuimista yhteystietoineen.

4 artiklan 2 kohtaa koskevat tiedot

Kroatian tasavalta ilmoittaa puitepäätöksen 4 artiklan 2 kohdan mukaisesti, että kansalliset toimivaltaiset viranomaiset panevat tuomitun henkilön osalta täytäntöön vain sellaisia valvontatoimenpiteitä tai vaihtoehtoisia seuraamuksia, joista säädetään Kroatian tasavallan rikoslainsäädännössä, tunnustetun ulkomaisen valvontatoimenpiteen tai vaihtoehtoisen seuraamuksen perusteella. Huomattakoon, että lainsäädäntövallan käyttäjä on vahvistanut valvonnassa olevan tuomitun henkilön velvollisuuksia koskevan avoimen toimenpideluettelon, joka sisältää 4 artiklan 1 kohdassa lueteltujen toimenpiteiden lisäksi seuraavaa:

- tuomioistuin voi määrätä rikoksenteikijän maksamaan tietyn summan tietyn ajan kuluessa jollekin julkiselle instituutiolle hyväntekeväisyys- tai humanitaarisessa tarkoituksessa tai rikosten uhrien korvausrahastolle, jos se katsotaan aiheelliseksi tehdyn rikoksen tai rikoksenteikijän henkilöllisyyden perusteella;
- jos rikoksenteikijällä on lakisääteisesti huollettavia, rikoksenteikijän tuloja voidaan käyttää valvotusti näiden henkilöiden tarpeiden tyydyttämiseksi valvonnasta vastaavan toimivaltaisen viranomaisen ohjeiden mukaan;
- elatusvelvollisuutta on noudatettava.

#### 5 artiklan 4 kohtaa koskevat tiedot

Kroatian tasavalta ilmoittaa puitepäätöksen 5 artiklan 4 kohdan mukaisesti, että tapauksissa, joissa edellytetään paitsi tuomitun henkilön myös oikeusasioista vastaavan ministeriön hyväksyntää valvontatoimenpiteitä tai vaihtoehtoisia seuraamuksia määräävän tuomion toimittamiseksi Kroatian tasavaltaan sen tunnustamista varten, ministeriö kiinnittää hyväksymispäätöstä tehdessään erityistä huomiota toimiin, joilla helpotetaan tuomitun henkilön sosiaalista kuntoutusta ja sopeutumista uudelleen yhteiskuntaan.

#### 14 artiklan 6 kohtaa koskevat tiedot

Kroatian tasavalta ilmoittaa puitepäätöksen 14 artiklan 6 kohdan osalta, että toimivaltainen tuomioistuin ei tee myöhempiä päätöksiä ehdollisen rangaistuksen tai ehdonalaisen vapauttamisen peruuttamisesta tai niiden johdosta myöhemmin määrättävästä vapausrangaistuksesta tai vapauden menetyksen käsittävistä toimenpiteistä, jos vaihtoehtoinen seuraamus tai lykätty rangaistus on peruutettu, seuraavissa tapauksissa:

1. vaihtoehtoisen seuraamuksen peruuttaminen tapauksissa, joissa tuomiossa ei määrätä vapausrangaistusta eikä vapauden menetyksen käsittävää toimenpidettä, joka olisi pantava täytäntöön siinä tapauksessa, että tuomittu henkilö ei omasta syystään noudata asetettuja velvollisuuksia tai estää niiden noudattamisen tavalla tai toisella,
2. myöhempi vapausrangaistuksen määrääminen tuomitulle henkilölle, jolle on annettu tuomio ehdollisesta vapausrangaistuksesta,
3. tuomion täytäntöönpano tapauksissa, joissa teot eivät ole täytäntöönpanovaltion lainsäädännön mukaan rikoksia, niiden tunnusmerkistöstä tai oikeudellisesti kuvauksesta riippumatta.

#### 21 artiklaa koskevat tiedot

Toimivaltainen oikeusviranomainen panee täytäntöön ulkomaisen oikeusviranomaisen tekemän päätöksen, jos päätös ja kaikki siihen liittyvät asiakirjat on käännetty kroatian kielelle. Kiireellisissä tapauksissa hyväksytään englanninkielinen käännös vastavuoroisuuden ehdolla.



7. Kroatian tasavalta antaa seuraavat eurooppalaisesta todisteiden luovuttamismääräyksestä esineiden, asiakirjojen ja tietojen hankkimiseksi rikosasian käsittelyä varten 18 päivänä joulukuuta 2008 tehdyn neuvoston puitepäätöksen 2008/978/YOS (EUVL L 350, 30.12.2008) 3 artiklassa, 6 artiklan 2 kohdassa, 11 artiklan 5 kohdassa ja 23 artiklan 3 kohdassa edellytetyt tiedot:

3 artiklan 1 kohtaa koskevat tiedot

- a) Esineiden, asiakirjojen ja tietojen hankkimiseksi rikosoikeudenkäyntejä varten annetun eurooppalaisen todisteiden luovuttamismääräyksen vastaanottamiseksi, tunnustamiseksi ja täytäntöönpanemiseksi toimivaltaiset oikeusviranomaiset ovat alueelliset syyttäjänvirastot ja sen paikkakunnan alueellinen tuomioistuin, jossa omaisuus, esineet tai todisteet ovat.
- b) Kansallisen lainsäädännön nojalla toimivaltaiset tuomioistuimet antavat eurooppalaiset todisteiden luovuttamismääräykset esineiden, asiakirjojen ja tietojen hankkimiseksi rikosasian käsittelyä varten kansallista lainsäädäntöä noudattaen.

Kroatian tasavallassa on 15 alueellista tuomioistuinta ja 15 alueellisista syyttäjänvirastoa. Niiden yhteystiedot ovat liitteessä II.

6 artiklan 2 kohtaa koskevat tiedot

Toimivaltainen oikeusviranomainen panee täytäntöön ulkomaisen oikeusviranomaisen tekemän päätöksen, jos päätös ja kaikki siihen liittyvät asiakirjat on käännetty kroatian kielelle. Kiireellisissä tapauksissa hyväksytään englanninkielinen käännös vastavuoroisuuden ehdolla.

11 artiklan 5 kohtaa koskevat tiedot

Kroatian tasavalta ilmoittaa puitepäätöksen 11 artiklan 5 kohdan osalta, että toimivaltainen oikeusviranomainen voi erityistapauksessa päättää, ettei eurooppalaisen todisteiden luovuttamismääräyksen täytäntöönpanemiseksi suoriteta etsintää tai takavarikkoa, jos määräyksen antanut viranomainen ei ole tuomari, tuomioistuin, tutkintatuomari eikä syyttäjä eikä määräystä ole vahvistanut mikään määräyksen antaneen valtion mainituista viranomaisista. Tuomioistuin ottaa ennen tämän päätöksen tekemistä yhteyttä määräyksen antaneen valtion toimivaltaiseen viranomaiseen.

### 23 artiklan 3 kohtaa koskevat tiedot

Toimivaltainen oikeusviranomainen voi yhteistyön tehokkuutta, järkevyyttä ja oikeutta oikeudenmukaiseen oikeudenkäyntiin koskevat periaatteet huomioon ottaen päättää, pannaako eurooppalainen todisteiden luovuttamismääräys täytäntöön vai kieltäydytäänkö sen tunnustamisesta ja täytäntöönpanosta, jos eurooppalainen pidätysmääräys liittyy rikoksiin, jotka

- a) katsotaan kansallisen lainsäädännön mukaan tehdyiksi kokonaan tai huomattavalta tai olennaiselta osaltaan Kroatian tasavallan alueella tai sen alueeseen rinnastettavassa paikassa, tai
- b) on tehty luovuttamismääräyksen antaneen valtion alueen ulkopuolella eikä kansallisen lainsäädännön mukaan ole mahdollista nostaa syytettä kyseisistä rikoksista, jos ne on tehty Kroatian tasavallan alueen ulkopuolella.

8. Kroatian tasavalta antaa **vastavuoroisen tunnustamisen periaatteen soveltamisesta valvontatoimia koskeviin päätöksiin Euroopan unionin jäsenvaltioiden välillä tutkintavankeuden vaihtoehtona 23 päivänä lokakuuta 2009 tehdyn neuvoston puitepäätöksen 2009/829/YOS (EUVL 294, 11.11.2009)** 27 artiklan nojalla seuraavat 6 artiklan 1 kohdassa, 7 artiklan 3 kohdassa, 8 artiklan 2 kohdassa, 9 artiklan 2 kohdassa, 21 artiklan 3 kohdassa ja 24 artiklassa edellytetyt tiedot:

### 6 artiklan 1 kohtaa koskevat tiedot

- a) Valvontatoimia koskevien päätösten vastaanottamiseksi toimivaltainen viranomainen on sen paikkakunnan alueellinen syyttäjä, jossa asianomainen henkilö oleskelee tai jossa hän asuu pysyvästi tai tilapäisesti.
- b) Valvontatoimia koskevan päätöksen tunnustamiseksi toimivaltaiset viranomaiset ovat kansallisen lainsäädännön nojalla toimivaltaiset alueelliset tuomioistuimet, jotka lähettävät tunnustamispäätökset eteenpäin täytäntöönpanoa varten.
- c) Kansallisen lainsäädännön nojalla toimivaltaiset tuomioistuimet tekevät valvontatoimia koskevat päätökset kansallista lainsäädäntöä noudattaen.

Liitteessä II on luettelo alueellisista tuomioistuimista ja alueellisista syyttäjänvirastoista yhteystietoineen.

#### 7 artiklan 3 kohtaa koskevat tiedot

Kansallisia toimivaltaisia viranomaisia ja muiden jäsenvaltioiden toimivaltaisia viranomaisia yhteyskysymysten ja oikeudellisen yhteistyön luomisessa avustava keskusviranomainen on oikeusasioista vastaava ministeriö.

Keskusviranomaisena toimivan oikeusministeriön yhteystiedot ovat alla. Lisätietoja antaa tarvittaessa Euroopan oikeudellisen verkoston (EJN) yhteysviranomainen, jonka yhteystiedot löytyvät osoitteesta [www.ejn-crimjust.europa.eu](http://www.ejn-crimjust.europa.eu).

Ministarstvo pravosuđa Republike Hrvatske/Ministry of Justice of the Republic of Croatia  
Uprava za Europsku uniju i međunarodnu suradnju/EU and International Cooperation Directorate  
EJN contact point

Tel. +385 1 3714 300

Fax: +385 1 3714 392

web: [www.mprh.hr](http://www.mprh.hr)

#### 8 artiklan 2 kohtaa koskevat tiedot

Kroatian tasavalta ilmoittaa puitepäätöksen 8 artiklan 2 kohdan mukaisesti, että puitepäätöksen 8 artiklan 1 kohdassa tarkoitettujen valvontatoimien lisäksi se valvoo myös tietyn ammatillisen toiminnan harjoittamisen kieltävien päätösten täytäntöönpanoa ja toimia, joilla kielletään moottoriajoneuvojen ajaminen ottamalla tilapäisesti haltuun henkilön ajokortti.

#### 9 artiklan 2 kohtaa koskevat tiedot

Kroatian tasavalta ilmoittaa puitepäätöksen 9 artiklan 4 kohdan mukaisesti neuvoston pääsihteeristölle 9 artiklan 3 kohdan nojalla määritetyt edellytykset, joilla toimivaltainen viranomainen voi lähettää valvontatoimenpiteitä koskevan päätöksen.

Toimivaltainen viranomainen voi – sen lisäksi, että se lähettää päätöksen sen jäsenvaltion toimivaltaiselle viranomaiselle, jossa henkilöllä, jota valvontatoimia koskeva päätös koskee, on laillinen vakinainen asuinpaikka – valvontatoimien kohteena olevan henkilön pyynnöstä lähettää päätöksen toisen jäsenvaltion toimivaltaiselle viranomaiselle, jos jälkimmäisen jäsenvaltion viranomainen ja kyseinen henkilö antavat siihen suostumuksensa, edellyttäen että henkilö on asunut vähintään vuoden Kroatian tasavallassa ja että hänellä on sinne perhesiteitä tai liiketoimintayhteyksiä.

#### 21 artiklan 3 kohtaa koskevat tiedot

Kroatian tasavalta ilmoittaa puitepäätöksen 21 artiklan 3 kohdan mukaisesti, että kun päätöksen tehneen valtion toimivaltainen viranomainen antaa eurooppalaisen pidätysmääräyksen, luovuttamista koskeva oikeudenkäynti aloitetaan toimivaltaisessa tuomioistuimessa eurooppalaista pidätysmääräystä koskevien säännösten mukaisesti.

#### 24 artiklaa koskevat tiedot

Toimivaltainen oikeusviranomainen panee täytäntöön ulkomaisen oikeusviranomaisen tekemän päätöksen, jos päätös ja kaikki siihen liittyvät asiakirjat on käännetty kroatian kielelle. Kiireellisissä tapauksissa hyväksytään englanninkielinen käännös vastavuoroisuuden ehdolla.

---

## LIITE II

### LUETTELO ALUEELLISTA TUOMIOISTUIMISTA

#### 1. ŽUPANIJSKI SUD U BJELOVARU

County Court in Bjelovar

Judge: Milenka Slivar

Josipa Jelačića 1

43000 Bjelovar

Phone: (+385 43) 274-111

Fax: (+385 43) 274-150

e-mail: [Milenka.Slivar@zsbj.pravosudje.hr](mailto:Milenka.Slivar@zsbj.pravosudje.hr)

#### 2. ŽUPANIJSKI SUD U DUBROVNIKU

County Court in Dubrovnik

Judge: Sveto Vićan

Dr. Ante Starčevića 23

20000 Dubrovnik

Phone: (+385 20) 357-888

Fax: (+385 20) 357-699

e-mail: [Sveto.Vican@zsdu.pravosudje.hr](mailto:Sveto.Vican@zsdu.pravosudje.hr)

#### 3. ŽUPANIJSKI SUD U KARLOVCU

County Court in Karlovac

Judge: Sandra Janković

Trg hrvatskih branitelja 1

47000 Karlovac

Phone: (+385 47) 606-108

Fax: (+385 47) 415-301

e-mail: [Sandra.Jankovic@zska.pravosudje.hr](mailto:Sandra.Jankovic@zska.pravosudje.hr)

#### 4. ŽUPANIJSKI SUD U OSIJEKU

County Court in Osijek

Judge: Zvonko Vrbanić

Europska avenija 7

31000 Osijek

Phone: (+385 31) 228-400

Fax: (+385 31) 211-523

e-mail: [Zvonko.Vrbanic@zsos.pravosudje.hr](mailto:Zvonko.Vrbanic@zsos.pravosudje.hr)

#### 5. ŽUPANIJSKI SUD U PULI - POLA

County Court in Pula

Judge: Sena Midžić Putigna

Silvija Strahimira Kranjčevića 8

52100 Pula

Phone: (+385 52) 377-700

Fax: (+385 52) 211-761

e-mail: [Sena.Midzic@zspu.pravosudje.hr](mailto:Sena.Midzic@zspu.pravosudje.hr)

6. ŽUPANIJSKI SUD U RIJECI

County Court in Rijeka

Judge: Srebrenka Šantić

Žrtava fašizma 7

51000 Rijeka

Phone: (00385 51) 355-555

Fax: (00385 51) 336-924

e-mail: [Srebrenka.Santic@zsri.pravosudje.hr](mailto:Srebrenka.Santic@zsri.pravosudje.hr)

7. ŽUPANIJSKI SUD U SISKU

County Court in Sisak

Judge: Željko Mlinarić

Trg Lj. Posavskog 5

44000 Sisak

Phone: (+385 44) 811 740; 741

Fax: (+385 44) 811 755

e-mail: [Zeljko.Mlinaric@zssk.pravosudje.hr](mailto:Zeljko.Mlinaric@zssk.pravosudje.hr)

8. ŽUPANIJSKI SUD U SLAVONSKOM BRODU

County Court in Slavonski Brod

Judge: Marija Balenović

Tome Skalice 2

35000 Slavonski Brod

Phone: (+385 35) 405-100

Fax: (+385 35) 405-110

e-mail: [Marija.Balenovic@zspz.pravosudje.hr](mailto:Marija.Balenovic@zspz.pravosudje.hr)

9. ŽUPANIJSKI SUD U SPLITU

County Court in Split

Judge: mr.sc. Ljiljana Stipišić

Gundulićeva 29a

21000 Split

Phone: (+385 21) 387 500

Fax: (+385 21) 387 660

e-mail: [Ljiljana.Stipisic@zsst.pravosudje.hr](mailto:Ljiljana.Stipisic@zsst.pravosudje.hr)

10. ŽUPANIJSKI SUD U ŠIBENIKU

County Court in Šibenik

Judge: Jadranka Biga Milutin

Stjepana Radića 81

22000 Šibenik

Phone: (+385 22) 209 140

Fax: (+385 22) 216-644

e-mail: [Jadranka.Biga@zssi.pravosudje.hr](mailto:Jadranka.Biga@zssi.pravosudje.hr)

11. ŽUPANIJSKI SUD U VARAŽDINU

County Court in Varaždin

Judge: Biserka Plesničar

Braće Radića 2

42 000 Varaždin

Phone: (+385 42) 401-800

Fax: (+385 42) 313-120

e-mail: [Biserka.Plesnicar@zsvz.pravosudje.hr](mailto:Biserka.Plesnicar@zsvz.pravosudje.hr)

12. ŽUPANIJSKI SUD U VELIKOJ GORICI

County Court in Velika Gorica

Judge: Jadranka Kos

Kneza Domagoja 11a

10410 Velika Gorica

Phone: (+385 1) 6370-200

Fax: (+385 1) 6370-211

e-mail: [Jadranka.Kos@zsvg.pravosudje.hr](mailto:Jadranka.Kos@zsvg.pravosudje.hr)

13. ŽUPANIJSKI SUD U VUKOVARU

County Court in Vukovar

Judge: Jadranka Kurbel

Županijska 33

32000 Vukovar

Phone: (+385 32) 452-500, 452-514

Fax: (+385 32) 452-513

e-mail: [Jadranka.Kurbel@zsvu.pravosudje.hr](mailto:Jadranka.Kurbel@zsvu.pravosudje.hr)

14. ŽUPANIJSKI SUD U ZADRU

County Court in Zadar

Judge: mr. sc. Marijan Bitanga

Borelli 9

23000 Zadar

Phone: (+385 23) 203-600

Fax: (+385 23) 211-280

e-mail: [Marijan.Bitanga@zszd.pravosudje.hr](mailto:Marijan.Bitanga@zszd.pravosudje.hr)

15. ŽUPANIJSKI SUD U ZAGREBU

County Court in Zagreb

Judge: Tanja Pavelin Borzić

Trg Nikole Šubića Zrinskog 5

10000 Zagreb

Phone: (+385 23) 4801-032

Fax: (+385 23) 4920-470

e-mail: [Tanja.Pavelin@zszg.pravosudje.hr](mailto:Tanja.Pavelin@zszg.pravosudje.hr)

## LUETTELO ALUEELLISISTA SYYTTÄJÄNVIRASTOISTA

1. Županijsko državno odvjetništvo u Dubrovniku

County State Attorney's Office Dubrovnik

Dr. Ante Starčevića 23, 20 000 Dubrovnik

Phone: (+ 385 20) 357 622

fax. (+ 385 20) 357 570

e-mail: [tajnistvo@ZDODU.dorh.hr](mailto:tajnistvo@ZDODU.dorh.hr)

2. Županijsko državno odvjetništvo u Bjelovaru

County State Attorney's Office Bjelovar

Šetalište dr. Ivše Lebovića 40, 43 000 Bjelovar

Phone: (+385 43) 222 450

fax. (+ 385 43) 241 296

e-mail: [tajnistvo@ZDOBJ.dorh.hr](mailto:tajnistvo@ZDOBJ.dorh.hr)

3. Županijsko državno odvjetništvo u Karlovcu

County State Attorney's Office Karlovac

Trg hrvatskih branitelja 1, 47 000 Karlovac

Phone: (+385 47) 415 317

fax. (+ 385 47) 415 318

e-mail: [tajnistvo@ZDOKA.dorh.hr](mailto:tajnistvo@ZDOKA.dorh.hr)

4. Županijsko državno odvjetništvo u Osijeku

County State Attorney's Office Osijek

Kapucinska 21, 31 000 Osijek

Phone: (+ 385 31) 201 266, 031 201 271

fax. (+ 385 31) 201 270

e-mail: [tajnistvo@ZDOOS.dorh.hr](mailto:tajnistvo@ZDOOS.dorh.hr)

5. Županijsko državno odvjetništvo u Puli - Pola

County State Attorney's Office Pula

Kranjčevićeva 8, Pula

Phone: (+385 52) 300 070

fax. (+ 385 52) 212 584, 052 300 085

e-mail: [tajnistvo@ZDOPU.dorh.hr](mailto:tajnistvo@ZDOPU.dorh.hr)

6. Županijsko državno odvjetništvo u Rijeci

County State Attorney's Office Rijeka

Frana Kurelca bb, 51 000 Rijeka

Phone: (+ 385 51) 325 888

fax. (+385 51) 337 206

e-mail: [tajnistvo@ZDORI.dorh.hr](mailto:tajnistvo@ZDORI.dorh.hr)



7. Županijsko državno odvjetništvo u Sisku  
County State Attorney's Office Sisak  
Ivana Kukuljevića Sakcinskog 24, 44 000 Sisak  
Phone: (+385 44) 526 250  
fax. (+ 385 44) 520 284  
e-mail: [tajnistvo@ZDOSK.dorh.hr](mailto:tajnistvo@ZDOSK.dorh.hr)
8. Županijsko državno odvjetništvo u Slavonskom Brodu  
County State Attorney's Office Slavonski Brod  
Adresa: A. Starčevića 40, 35 000 Slavonski Brod  
Phone: (+385 35) 405 000  
fax. (+ 385 35) 405 002  
e-mail: [tajnistvo@ZDOSB.dorh.hr](mailto:tajnistvo@ZDOSB.dorh.hr)
9. Županijsko državno odvjetništvo u Splitu  
County State Attorney's Office Split  
Gundulićeva 29a, 21 000 Split  
Phone: (+385 21) 387 635  
fax. (+ 385 21) 387 528  
e-mail: [tajnistvo@ZDOST.dorh.hr](mailto:tajnistvo@ZDOST.dorh.hr)
10. Županijsko državno odvjetništvo u Šibeniku  
County State Attorney's Office Šibenik  
Stjepana Radića 81, 22 000 Šibenik  
Phone: (+385 22) 209 470  
fax. (+ 385 22) 212 695  
e-mail: [tajnistvo@ZDOSI.dorh.hr](mailto:tajnistvo@ZDOSI.dorh.hr)
11. Županijsko državno odvjetništvo u Varaždinu  
County State Attorney's Office Varaždin  
Braće Radića 2/1, p.p. 229, 42 000 Varaždin  
Phone: (+ 385 42) 401 870  
fax. (+ 385 42) 211 016  
e-mail: [tajnistvo@ZDOVZ.dorh.hr](mailto:tajnistvo@ZDOVZ.dorh.hr)
12. Županijsko državno odvjetništvo u Velikoj Gorici  
County State Attorney's Office Velika Gorica  
Zagrebačka 44 (III. kat), 10 410 Velika Gorica  
Phone: (+385 1) 6370 620  
fax. (+ 385 1) 6370 637  
e-mail: [tajnistvo@ZDOVG.dorh.hr](mailto:tajnistvo@ZDOVG.dorh.hr)

13. Županijsko državno odvjetništvo u Vukovaru  
County State Attorney's Office Vukovar  
Ulica Andrije Hebranga broj 2, 32 000 Vukovar  
Phone: (+385 32) 450 555  
fax. (+ 385 32) 450 550  
e-mail: [tajnistvo@ZDOVU.dorh.hr](mailto:tajnistvo@ZDOVU.dorh.hr)

14. Županijsko državno odvjetništvo u Zadru  
County State Attorney's Office Zadar  
Kneza Borellia 9, 23 000 Zadar  
Phone: (+385 23) 302 900  
fax. (+ 385 23) 302 905  
e-mail: [tajnistvo@ZDOZD.dorh.hr](mailto:tajnistvo@ZDOZD.dorh.hr)

15. Županijsko državno odvjetništvo u Zagrebu  
County State Attorney's Office Zagreb  
Savska 41/4, 10 000 Zagreb  
Phone: (+385 1) 6003 166  
fax. (+ 385 1) 6177 671  
e-mail: [tajnistvo@ZDOZG.dorh.hr](mailto:tajnistvo@ZDOZG.dorh.hr)

---